

Si ce courriel ne s'affiche pas correctement, vous pouvez le visualiser [grâce à ce lien](#)



ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
la francophonie

# La francophonie

## en brèves

février 2013

Activités diplomatiques



**Bénin.** Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, s'est entretenu au siège de l'OIF à Paris, le 8 février, avec Yayi Boni, Président de la République du Bénin. Les échanges entre les deux responsables ont essentiellement porté sur la situation au Mali, que le président Boni Yayi a suivie de bout en bout alors qu'il était président en exercice de l'Union africaine.

**Mali.** Recevant au siège de l'OIF le 20 février le Premier ministre de la transition au Mali, Django Cissoko, Abdou Diouf lui a confirmé l'envoi d'une mission à Bamako du 24 février au 2 mars. L'objectif de cette mission était d'identifier et préciser avec les partenaires nationaux et internationaux les domaines et modalités de l'appui de la Francophonie au processus de sortie de crise.

**Sénégal.** Une mission de l'OIF, conduite par le Conseiller spécial du Secrétaire général de la Francophonie, s'est rendue au Sénégal du 22 au 24 février pour remettre au Comité national d'organisation du prochain Sommet de la Francophonie (Dakar 2014) les prérequis techniques et matériels relatifs à l'organisation de cet événement. Ces documents actualisés visent à informer le pays organisateur et à formuler un certain nombre de recommandations pratiques. Le processus préparatoire d'un Sommet s'inscrit dans un partenariat entre l'OIF et le pays hôte permettant de respecter les besoins, réalités et projets de ce dernier.

**OCDE.** Abdou Diouf a rencontré le 1er février à Paris Angel Gurría, Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Les échanges ont porté sur les domaines d'intérêt commun, tels que le développement durable, la croissance verte, le genre, l'éducation, ou l'économie de la culture, ainsi que sur le travail mené avec le G20. Un mémorandum de partenariat devrait être signé rapidement, permettant aux deux organisations de mener des actions conjointes. Sur les 34 pays membres de l'OCDE, 6 font partie de l'OIF.

**CEEAC.** Nassour Guelengdouksia Ouaidou, Secrétaire général de la Communauté économique des États de l'Afrique centrale (CEEAC), s'est entretenu avec Abdou Diouf le 20 février à Paris. Les relations entre l'OIF et la CEEAC (dont 9 des 10 États membres font partie de l'OIF) sont définies par un Accord de coopération dont la mise en œuvre a été jugée positive par les deux responsables, qui ont également évoqué la nécessité de renforcer leur collaboration dans le cadre de l'appui à la résolution de la crise en République centrafricaine.

**NEPAD.** Le Secrétaire général de la Francophonie s'est entretenu le 19 février à Paris avec Ibrahim Assane Mayaki, Secrétaire exécutif du Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD), un programme de l'Union Africaine. Ensemble, ils ont évoqué l'établissement d'un accord de partenariat entre le NEPAD et l'OIF dans les domaines touchant l'économie, les stratégies de développement ou la gouvernance. Abdou Diouf l'a assuré du soutien de la Francophonie pour permettre au NEPAD d'atteindre les buts qui lui ont été fixés depuis sa création (Zambie, 2001) et d'être un des moteurs de l'unité africaine.

**Burkina Faso.** Djibril Bassolé, Ministre d'État, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération régionale du Burkina Faso s'est entretenu avec Abdou Diouf le 8 février à Paris. Leur

entretien a essentiellement porté sur la situation au Mali et dans toute la sous-région. Abdou Diouf a souligné une nouvelle fois le rôle majeur joué par le Président du Faso, Blaise Compaoré, médiateur de la CEDEAO dans la crise malienne.

**APF.** Le Secrétaire général de la Francophonie a rencontré le 8 février à Paris Soungalo Appolinaire Ouattara, Président de l'Assemblée nationale du Burkina Faso et Président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF). Ensemble, ils ont évoqué l'excellente coopération de la Francophonie avec l'APF que le Secrétaire général a l'habitude de définir comme « une vigie de la démocratie ». Ils ont aussi évoqué la prochaine assemblée générale qui aura lieu en Côte d'Ivoire en juillet.

Le même jour, le Secrétaire général a également rencontré Jacques Chagnon, Président de l'Assemblée nationale du Québec et Vice-président de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) ainsi qu'Aubin Minaku, Président de l'Assemblée nationale de la RDC. Abdou Diouf en a profité pour remercier à nouveau le Québec et la RDC pour l'organisation réussie des deux événements majeurs de la Francophonie en 2012 : le Premier forum mondial de la langue française (Québec) et le XIVE Sommet de la Francophonie (Kinshasa).

**RDC.** Dans un communiqué publié le 25 février, Abdou Diouf salue la signature, la veille, sous l'égide du Secrétaire général des Nations unies, de l'accord-cadre pour la paix, la sécurité et la coopération pour la République démocratique du Congo (RDC) et les Grands Lacs. « *J'exhorte toutes les parties à appliquer loyalement cet accord et les engagements pris qui doivent permettre de répondre aux difficultés politiques ainsi qu'aux violences récurrentes qui déstabilisent l'Est de la RDC et la région* », indique-t-il.

**Tunisie.** Dans un communiqué publié le 7 février, Abdou Diouf condamne avec la plus grande fermeté l'assassinat le 6 février de l'avocat tunisien Chokri Belaïd, Secrétaire général du Parti des patriotes démocrates. « *L'assassinat de cette figure majeure de la vie politique tunisienne est un crime odieux et intolérable* » déclare Abdou Diouf. Le Secrétaire général exprime également sa préoccupation face aux tensions et violences qui se multiplient en Tunisie, appelant l'ensemble des Tunisiens à se rassembler autour des valeurs de démocratie et de tolérance pour préserver les acquis de la révolution de 2011.

**Cambodge.** Une délégation de la Francophonie, menée par les Directeurs des Bureaux régionaux Asie-Pacifique de l'OIF et de l'AUF, a représenté le Secrétaire général à Phnom Penh, le 4 février, lors de la cérémonie officielle des funérailles de Sa Majesté Norodom Sihanouk, Roi-Père du Cambodge, l'un des pères fondateurs de la Francophonie.

**Resifaco.** Le Directeur de Cabinet du Secrétaire général de la Francophonie a conduit une délégation de l'OIF à la 3e Rencontre du Réseau des structures et institutions nationales de la Francophonie d'Afrique centrale et de l'Océan indien (Resifaco) à Bujumbura (Burundi), du 31 janvier au 1er février. Cette rencontre a notamment permis d'adopter le plan d'action de ce réseau pour la période de 2013-2014 et de contribuer à la réflexion globale sur le futur Cadre stratégique à moyen terme de la Francophonie, qui sera adopté au Sommet de Dakar, en 2014. Elle a également été l'occasion du lancement officiel du Village virtuel francophone d'Afrique centrale et de l'Océan Indien : [VIVIFACO](#).

## Langue française et plurilinguisme

### Appel à candidatures : 9e édition du Prix Kadima des langues africaines et créoles

L'OIF a lancé en février la 9e édition du Prix Kadima des langues africaines et créoles. Ce prix est décerné tous les deux ans aux auteurs d'œuvres inédites rédigées dans l'une de ces langues – ou en français s'il s'agit d'une traduction. La date limite de réception des dossiers de candidature est fixée au 15 juin 2013.

- [En savoir plus](#)

### Appel à manifestation d'intérêt : formation à l'intercompréhension en langues romanes

L'OIF prévoit d'initier au dernier semestre 2013 une formation d'initiation à l'intercompréhension en langues romanes pour des enseignants du primaire de pays membres ou observateurs de l'OIF souhaitant améliorer leurs pratiques pédagogiques et innover en incorporant des activités d'intercompréhension. Les autorités compétentes des États désireux d'accueillir la formation, ou de désigner ses bénéficiaires, sont invitées à faire parvenir à l'OIF une lettre manifestant leur intérêt, au plus tard le 30 avril.

- [En savoir plus](#)

### **Union africaine : formation en contrôle-qualité dans la traduction**



18 traducteurs de la Commission de l'Union africaine (CUA) ont suivi à Addis-Abeba, du 11 au 15 février, une formation en traduction abordant le travail d'équipe et les procédures de contrôle-qualité. Cette session est le fruit d'un partenariat entre la CUA et l'École supérieure d'interprétation et de traduction (ESIT) de l'Université Sorbonne nouvelle-Paris III, mis en place avec le soutien de l'OIF dans le cadre de ses actions de renforcement de l'utilisation du français et du plurilinguisme au sein de l'UA. Une remise d'attestations conjointes de l'ESIT et de l'OIF a eu lieu pour les participants de la précédente formation qui s'était déroulée en mai 2012 autour des défis de la traduction technique.

## **Diversité et développement culturels**

### **Maurice : inauguration de centres de lecture**



Rajkeswur Purryag, Président de la République de Maurice et Clément Duhaime, Administrateur de l'OIF ont inauguré à Pailles, le 18 février, le 17e Centre de lecture et d'animation culturelle (Clac) du réseau de Maurice. Une antenne du Centre national pour la lecture publique et l'animation culturelle (CELPAC) a été inaugurée le lendemain à Rodrigues en présence de Marie-Rose De Lima Edouard, Commissaire de la jeunesse et des services bibliothèques et de Clément Duhaime. L'OIF a doté ce centre national d'un fonds documentaire de plus de 2500 ouvrages, de jeux et outils didactiques ainsi que d'équipements audiovisuels professionnels. Maurice compte désormais 22 Clac (17 à Maurice et 5 à Rodrigues).

### **Seychelles : lancement du nouveau projet d'Espace du livre francophone**



L'Administrateur de l'OIF, Clément Duhaime, a été reçu le 21 février par le Président des Seychelles, James Michel, pour évoquer la coopération francophone dans ce pays. A cette occasion, au nom du Secrétaire général de la Francophonie, une aide d'urgence d'un montant de 50 000€ a été remise en signe de solidarité après les inondations qui ont touché les Seychelles en janvier dernier. Cette rencontre était également l'occasion de se féliciter de l'inauguration, le jour même, du tout premier Espace du livre francophone (ELFE), doté de 3000 titres en français et en créole, dans la bibliothèque nationale de Victoria. Cette opération s'inscrit dans le cadre du Pacte linguistique signé entre les Seychelles et l'OIF lors du XIIIe Sommet de la Francophonie (Montreux, 2010).

Les ELFE seront destinés à répondre aux demandes de pays membres de la Francophonie ne bénéficiant pas d'un réseau de Centres de lecture et d'animation culturelle (CLAC). Tout en renforçant les réseaux nationaux de lecture publique, ce nouveau concept permettra aux bibliothèques d'offrir à leur public un large éventail d'ouvrages francophones.

### **Cinéma : l'OIF au 23e Fespaco**



La 23e édition du Festival panafricain pour le cinéma et la télévision de Ouagadougou (FESPACO) se tenait du 23 février au 2 mars autour du thème « Cinéma africain et politiques publiques en Afrique ». L'OIF a marqué sa présence par un programme riche et multiforme traduisant sa volonté de contribuer à l'autonomisation du cinéma africain et au renouvellement de ses talents, avec notamment : le soutien à cinq films

de la compétition officielle, dont "Tey-Aujourd'hui" du Sénégalais Alain Gomis, lauréat de l'Étalon d'or de Yennenga ; la remise du prix « Talent émergent » au jeune cinéaste marocain Fadil Chouika pour son court métrage "La main gauche" ; l'examen d'un avant-projet de statuts du Fonds panafricain pour le cinéma et l'audiovisuel (FPCA) résultant d'une expertise financée par l'OIF ; des manifestations en faveur du renforcement des capacités numériques des professionnels africains de l'audiovisuel (voir-cidessous la rubrique « Culture numérique »)...

- [En savoir plus](#)

### « L'Afrique qui vient » : Étonnants Voyageurs à Brazzaville



L'OIF était partenaire du festival « Étonnants voyageurs », qui se tenait pour la première fois en Afrique centrale, à Brazzaville (Congo) du 13 au 17 février, avant la session régulière de Saint-Malo (France) en mai prochain. Au programme 90 invités venus de 23 pays, 120 rencontres, des débats et lectures avec de nombreux auteurs francophones, 16 films et documentaires, 4 expositions, des rencontres scolaires... Alain

Mabanckou et Michel Le Bris, co-Présidents du festival de Brazzaville, avaient placé plusieurs thèmes au cœur des débats : exil et migrations, les villes-cratères où s'invente le Continent, les industries numériques, les cultures urbaines... Le festival a également été l'occasion de tenir des États généraux de la littérature africaine.

- [www.etonnants-voyageurs.com](http://www.etonnants-voyageurs.com)

### Formation des acteurs et promoteurs culturels des pays de la CEMAC



L'OIF et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) ont conjointement organisé, du 19 au 21 février à Yaoundé (Cameroun), sous l'égide du ministère des Arts et de la Culture du Cameroun, un atelier sous régional de formation portant sur l'industrie et les entreprises créatives, à l'intention des acteurs et promoteurs culturels ressortissants de la Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale

(CEMAC) et de la République démocratique du Congo. Cette rencontre s'inscrivait dans l'exécution du mémorandum d'entente entre l'OIF et l'OMPI pour l'intensification des efforts conjoints de coopération technique au profit des Etats membres des deux organisations.

## Paix, démocratie et droits de l'Homme

### Le principe de subsidiarité dans les opérations de paix



Les organisations régionales et sous-régionales, notamment en Afrique, jouent un rôle de plus en plus important dans les opérations de paix et de sécurité. Cette situation nécessite une réflexion approfondie sur leurs relations avec les Nations unies. Dans cette perspective, un séminaire sur le principe de subsidiarité dans les opérations de Paix, à l'intention du Groupe consultatif des ambassadeurs francophones, des

Communautés économiques régionales et des organisations partenaires a été organisé le 7 février au centre de conférences de l'Union africaine par la Représentation permanente de l'OIF à Addis-Abeba et le Réseau de recherche sur les opérations de Paix de l'Université de Montréal (ROP), avec l'appui du Canada.

### Burkina-Faso : formation des forces de sécurité à la lutte contre la cybercriminalité



Seize policiers et gendarmes burkinabè ont participé à un atelier de formation appliquée sur la cybercriminalité du 25 février au 1er mars à l'école nationale de police de Ouagadougou. Ces agents des unités de cybercriminalité nouvellement constituées ont profité de la session de formation pour lancer une réflexion sur le thème : « Quelle stratégie de police au Burkina Faso pour une réponse adaptée au crime dans le cyberspace ? ». Cet atelier s'inscrit dans un programme de collaboration entre le Réseau

international francophone de formation policière (Francopol) et l'OIF en vue de faciliter la mise en place d'unités de police et de gendarmerie dédiées à la lutte contre la cybercriminalité dans les pays francophones du Sud, condition du développement de l'économie numérique dans ces pays.

## Éducation et formation

### « Le livre, vecteur de l'éducation en langue maternelle »



Le 21 février dernier marquait la journée internationale de la langue maternelle, sur le thème : « Le livre, vecteur de l'éducation en langue maternelle ». A cette occasion, retrouvez sur le site de l'OIF une analyse sur cette thématique qui constitue un des défis culturels majeurs pour l'école africaine.

- [À lire](#)

### Le nouveau site d'Ifadem est en ligne



Dédié aux enseignants, formateurs et responsables impliqués dans les dispositifs de formation Ifadem, aux cadres éducatifs des pays, aux partenaires techniques et financiers internationaux ainsi qu'aux chercheurs et étudiants, le nouveau site de l'Initiative francophone de formation à distance des maîtres présente cette initiative dans son ensemble et dans chaque pays concernés, l'actualité récente et les ressources éducatives produites (livrets de formation, ressources audio, supports de formation des ateliers TICE...). Par ailleurs, des articles et ressources éducatives sont également proposés en accès libre. Enfin, un nouveau graphisme et une nouvelle ergonomie ont été conçus afin de faciliter la navigation et favoriser le partage d'informations.

- [www.ifadem.org](http://www.ifadem.org)

### Signature d'un accord de coopération entre l'OIF et l'Université Jean Moulin - Lyon3



Le Président de l'Université Jean Moulin-Lyon 3, Jacques Comby, et le Secrétaire général de la Francophonie ont signé le 20 février un accord-cadre de coopération. L'OIF soutiendra, à partir de l'Institut pour l'étude de la Francophonie et de la Mondialisation (IFRAMOND), également siège du Secrétariat du Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie, le projet de création, dans les quatre prochaines années, d'un Institut international de la Francophonie dans le cadre de l'Université Jean Moulin ou dans celui du pôle de recherche et d'enseignement supérieur (PRES) de Lyon.

## Économie

### Cameroun : 1er Forum international « Normes pour l'Afrique »



Le Réseau Normalisation et Francophonie (RNF), l'Agence des Normes et de la Qualité du Cameroun (ANOR) et l'Association des professionnels de la communication pour la promotion de la Normalisation (COMNOR) ont organisé à Yaoundé (Cameroun), du 19 au 21 février, un Forum international dédié à la normalisation en Afrique. Les échanges ont eu pour objectif de renforcer de façon concrète la contribution de l'outil Norme au sens large – métrologie, qualité, environnement, RSE... – au développement économique et social des pays d'Afrique francophone. Recevant au siège de l'OIF une délégation du RNF en amont de la rencontre de Yaoundé, le 15 février, le Secrétaire général de la Francophonie a félicité ses membres pour la contribution précieuse du RNF au renforcement de la Francophonie économique.

## Développement durable

## RDC et Congo : élaboration des stratégies nationales de développement durable



Dans l'objectif de renforcer les capacités des deux Congo à concevoir et mettre en œuvre des politiques de gestion durable de l'environnement, deux ateliers de lancement du processus d'élaboration de leur Stratégie nationale de développement durable (SNDD) se sont déroulés respectivement à Kinshasa du 25 au 26 février et à Brazzaville du 28 février au 1er mars. Ces sessions étaient organisées par les ministères chargés de l'Environnement de chacun des deux pays, avec l'appui financier et technique de l'Institut de la Francophonie pour le Développement durable (IFDD), en collaboration avec le Bureau régional de l'OIF pour l'Afrique centrale et l'océan Indien (BRAC).

## Un nouveau visage pour le site Médiaterre



Depuis 2002, Médiaterre ([www.mediaterre.org](http://www.mediaterre.org)) facilite la diffusion de l'actualité internationale du développement durable en français sur Internet. Sa mission : informer sur les grands enjeux actuels de la planète (changements climatiques, biodiversité, désertification, eau, forêts, énergie, pauvreté, genre, gouvernance...) et participer ainsi au développement de la pluralité des contenus, des concepts et des idées sur l'Internet francophone. En 2013, les initiateurs de Médiaterre ont développé de nouvelles fonctionnalités et procédé à une refonte graphique complète de Médiaterre.

## Jeunesse

### Réunion du Conseil d'orientation du Comité international des Jeux de la Francophonie à Nice

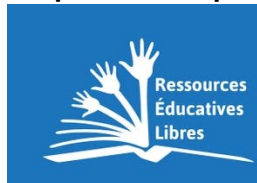


Les 5 et 7 février s'est tenue à Nice la 9e réunion du Conseil d'orientation des Jeux de la Francophonie, en présence des 16 représentants des États et gouvernements membres de ce conseil, de la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports de la Francophonie (CONFEJES) et du Comité national des Jeux de la Francophonie (CNJF). Cette réunion a porté sur l'état des préparatifs des 7es Jeux de la Francophonie qui se tiendront à Nice (France), du 7 au 15 septembre 2013. À ce jour, 53 pays ont déjà confirmé leur participation. La rencontre a également été l'occasion d'entendre les présentations des délégués de la Côte d'Ivoire et du Tchad, tous deux candidats à l'organisation des Jeux de 2017, dont le pays hôte sera officiellement désigné lors du Conseil permanent de la Francophonie, à Paris, le 15 mars 2013.

- [En savoir plus](#)

## Culture numérique

### Vers un plan d'action de l'OIF sur les ressources éducatives libres dans l'espace francophone



Une vingtaine d'experts du Nord et du Sud se sont réunis du 4 au 7 février à Moncton (Canada-Nouveau Brunswick) pour l'élaboration d'un plan d'action de l'OIF en faveur du développement des ressources éducatives libres (REL) au sein de l'espace francophone. À l'invitation de l'OIF, avec l'appui du Ministère des Affaires intergouvernementales (MAI) et du Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du Canada-Nouveau Brunswick, ces experts du secteur de l'éducation et les représentants d'organisations intergouvernementales et régionales (Unesco, Commonwealth of Learning, Commission de l'Union africaine, Association pour le développement de l'éducation en Afrique) ont échangé et proposé des éléments de réflexion en vue d'orienter d'un point de vue politique, économique, stratégique et opérationnel, le développement d'initiatives francophones sur ces REL.

### **Burkina Faso : formation à un logiciel libre de montage audio vidéo**



En marge du Fespaco, 12 formateurs et enseignants africains en montage audio vidéo numérique originaires du Burkina Faso, Maroc, Sénégal et Togo ont bénéficié d'une formation au logiciel libre Cinelerra. Cet atelier régional était organisé par l'OIF à la Maison des savoirs de Ouagadougou, du 20 au 24 février, en partenariat avec l'Institut supérieur de l'image et du son/Studio Ecole (ISIS/SE), le Fespaco et l'A3LBF (Association linux logiciels libres du Burkina Faso), sous le patronage du Ministre du Développement de l'économie numérique et des Postes du Burkina Faso. A travers cette initiative pilote s'appuyant sur les logiciels libres, l'OIF entame une coopération avec l'ISIS/Studio Ecole pour soutenir la créativité francophone dans le domaine du multimédia en général et du cinéma en particulier.

### **Les métiers du cinéma et de l'audiovisuel à l'ère du numérique : enjeux et perspectives en Afrique**



Toujours dans le cadre du Fespaco, une table ronde s'est tenue le 23 février, abordant l'impact du numérique sur les métiers du cinéma et de l'audiovisuel dans le contexte africain, et l'identification des besoins en termes de transfert de compétences et de partage des meilleures pratiques. Au cours de cette manifestation publique, ouverte aux professionnels et festivaliers du Fespaco et aux enseignants et étudiants en cinéma, des acteurs des secteurs du cinéma, de l'audiovisuel et plus largement du multimédia et de l'Internet ont fait part de leur expérience. Les conclusions de cette manifestation feront l'objet d'une contribution à la mise en œuvre de la nouvelle Stratégie numérique de l'OIF, adoptée lors du Sommet de la Francophonie à Kinshasa, en octobre dernier.

### **Maison des savoirs de Kinshasa : gestion axée sur les résultats et financements internationaux**



Deux formations soutenues par l'OIF se sont déroulées fin février à la Maison des savoirs de Kinshasa (RDC). La première, sur la gestion axée sur les résultats dans les institutions multilatérales ainsi que sur l'identification des sources de financements internationaux, a bénéficié aux représentants d'ONG congolaises. La seconde, sur les technologies éducatives, était organisée à l'intention des enseignants des écoles partenaires de la MDS. Grâce au financement accordé par l'Ambassade du Canada, une nouvelle salle numérique a également été mise en service à la MDS de Kinshasa. Le réseau totalise désormais dix espaces numériques regroupant plus de 200 ordinateurs.

# 20 mars 2013

Journée internationale de  
la Francophonie



[www.20mars.francophonie.org](http://www.20mars.francophonie.org)

***Tous les événements et activités de la Francophonie à venir :***

**[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)**

